

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 48

**Artikel:** Autokäufer - aufgepasst!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-491851>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Niemals ohne **TOBLERONE**



## *Chocolat Tobler*

### Zum Thema Freundschaftswochen ...

Mein Freund und ich fahren mit dem Wagen nach Zürich. Ein Basler fährt so gemütlich in der Straßenmitte, daß alle Gemütlichkeit aufhört. Wir können sein Tempo nicht akzeptieren, trotzdem wir auch sehr gerne gemütlich reisen. Also vorfahren! Das ist aber unmöglich. Der Basler zwingt uns zur Geduld. Nach vielen Versuchen geht es dann doch. Auf gleicher Höhe angelangt, lacht uns der Mann an und fragt: «Hänn Si eppen eppis welle saage?» Mein Freund, ein Zürcher, erwiderst: «Nei, ich törf hüt nüd säge, es isch erscht morn verbii mit dr Fründschaftswuche.»

Viktor

Mitten in der Freundschaftswoche. An einer Basler Tramhaltestelle steht hinter einem der grasgrünen Trämlí ein Zürcher Wagen, dessen Insassen gespannt das Aus- und Einstiegen verfolgen. Durch die leicht beschlagenen Fenster bemerkte ein am rechten Straßenrand wartender Velofahrer, wie der Zürihegel im hintern Sitz mit mächtigen Bissen ein Schinken-

brot verzehrt. Schnell zückt er seinen flinken Finger, und als Tram und Auto weiterfahren, steht auf dessen Scheibe zu lesen: I ETÉUO E; was von innen gesehen heißt: E GUETE!

Ich stieg in St. Gallen in den Zug und öffnete für einen Moment das Fenster, um mich von meiner Begleitung zu verabschieden. Da kam ein älterer Herr auf mich zu: «Loose Si Frailain, kenne Si 'iri Underhätig nit verrusse witerfiere, nit daß es do inn no kälter wird?» Dabei war es im Wagen so schön warm (und eso e gueti Luft!). Der Kondukteur erlaubte mir das Fensteröffnen und sagte nebenbei: «Dä Basler chan ja es zweits Paar Hose aalegge wenn er früürt.» – Trotzdem kam ich dem freundlichen Herrn entgegen und schloß schleunigst das Fenster. Ich dachte mir, ich müsse den ersten Schritt tun zu einer Verständigung St. Gallen–Basel. Lieber Nebi, willst du nicht mit mir werben für eine Freundschaftswoche St. Gallen–Basel?

Fibi

Es war noch vor der Freundschaftswoche. An einer Kreuzung in der Nähe des Basler Bahnhofes hält unschlüssig ein vollbesetzter, schnittiger Zürcher Wagen, der sich offensichtlich verirrt hat. Sein Lenker steht eben im Begriff, sich an eine Gruppe diskutierender junger Leute zu wenden, als er aus deren Mitte gefragt wird: «Si sueche sicher dr Wäg noch Ziri?» Der Mann am Steuer bejaht erfreut, worauf ihm der Bebbi den einzuschlagenden Weg beschreibt. Freudlich (schon damals!) bedanken sich die Zürcher. Lachend bemerkt der Lenker: «Ich han gar nid gwüßt, daß es au sympatische und hülfsbereiti Basler git!» Der Bebbi grinst ebenfalls und sagt, sich verabschiedend: «s isch nur, daß Er schnäller wider uus der Schadt uß sinn.»

### Autokäufer — aufgepaßt!

«Manche hübsche Frau wird uns keines Blickes würdigen, wenn unser Wagen einen schlechten Geschmack verträgt.»

Stendhal, 1783—1842

Ausgegraben und zeitgemäß gefunden von pen

### Seit 1906 «Original Hanau» Höhensonnen

Neues großes Tischmodell mit eingebautem Wecker  
für Ultraviolett- und Wärmestrahlen Fr. 368.—

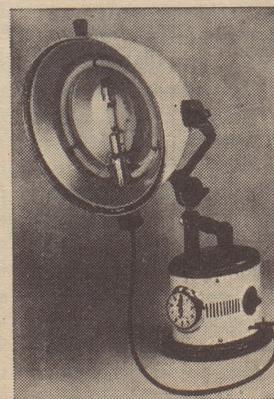
Lieferung franko Domizil. Kleinere Modelle schon ab 170.—

Verlangen Sie Aufklärungsschriften und Prospekte, die Ihnen kostenlos zugestellt werden. Achten Sie genau auf die untenstehende Firmabezeichnung.



Garantiekarte zu jeder Lampe — Der Name «HANAU» bürgt für Qualität und seriösen Kundendienst. Reparaturen und Revisionen durch geschultes Fachpersonal in Zürich

Verkauf nur durch anerkannte Fachgeschäfte  
**Quarzlampen-Gesellschaft mbH, Zürich 1, Postfach 819**  
Generalvertretung SIREWA, med Abt der Siemens El Erz AG  
Zürich, Löwenstraße 35, Telefon (051) 25 36 00



Senden Sie mir Prospekte und Preisangaben über  
«Original Hanau» Höhensonnen.  
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_